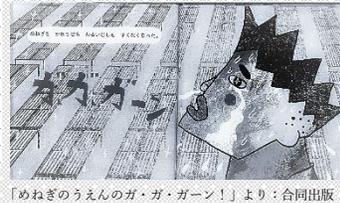


笑顔創造

Smile creation

第9号
特別号



発行日 2023年9月20日
発行元 京丸園株式会社
代表取締役 鈴木厚志
〒435-0022
静岡県浜松市南区鶴見町 380-1
Email kyomaru@ck.tnc.ne.jp
URL <https://www.kyomaru.net>

ユニバーサル農業 オランダへ

「農業経営を強くするには」「より良い福祉とは」
この2つが私の研究テーマです。
オランダ・ワーゲニンゲン大学にてユニバーサル農業
(日本)とケアファーム(オランダ)について互いに研
究成果報告を行いました。ケアファームを研究されてい
るマリオレン先生から農業と福祉の連携研究は世界に
広がっておりEU圏の他にアメリカ・韓国とも連携が始
まったとの報告がありあらためて農業と福祉の相性の
良さは万国共通であることを確認しました。

特に今回は、認知症高齢者や子供たちを主とするケア
ファームを視察させていただき農産物を生産販売する
事だけが農業の役割ではなく人が動物や植物と共に居
るという景観・空間の大切さを学び人と自然を繋ぐ農業
をどう成り立たせるか?新しい種を発見しました。

世界ネットワークをつくらう!



京丸園には、年間700人くらいの視察の方々がお見
えになります。その中には、海外からの研究者、農業者
が多数いて今までに25か国の方々がユニバーサル農
業に興味を示していただきました。

日本における農業と福祉の連携を世界に発信すると
同時に世界から学ぶ必要があると思います。日本も世界
も今はまだ研究が始まったばかりの状況なのです。

浜松市では、2025年1月浜松市ユニバーサル農業
20周年シンポジウム全国大会を開催予定です。
この場を世界会議にできないか?そして世界ネットワ
ークができたらと思うとワクワクしてきます。種があれ
ば発芽するかもしれませんね!

絵本になった農園 韓国へ



「めねぎのうえんのガ・ガ・ガーン!」韓国語になって発売中!

絵本の発案者である共用品推進機構の星川安之さん、
絵本作家の多屋光孫さん、合同出版の皆さんのお陰で絵
本が出来上がりました。

絵本ができたことだけでも驚きでしたがこの絵本が
世界のバリアフリー児童図書日本代表10冊に選ばれた
り第55回全国学校図書館協議会「夏休みの本」として
全国の子供たちに紹介されました。

また、韓国の出版社から韓国語に翻訳して販売する話
にも発展しました。韓国でも農業と福祉の連携が研究さ
れ「社会的農業」という位置づけで各地に取り組みが広
がっているそうです。

野菜を生産するだけの農園だったらこのような展開
にはならなかったことでしょう。私は、ここに農業活性
化のヒントがあると思っていますし地域福祉の新しい
取り組みになるのではと感じています。

農業/福祉/経営のキーワードのピースが繋がりだ
しました。多様な人達の活躍の場が広がることを願って活
動していきます。

～出版報告会in釜山(韓国)～

10月25～27日 釜山市(韓国)

- ユニバーサル農業・めねぎのうえんのガ・ガ・ガーン
出版報告
- ユニバーサル農業(日本)と社会的農業(韓国)
国際連携会議

～海外調査予定～

- ① 年内、韓国 社会的農業 調査に行きます。
- ② 年度内、オランダ ケアファーム 調査に行きます。
興味のある方お声がけ下さい!!

今月のことば

蒔かぬ種は生えぬ

希望の種を蒔こう